

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 47

3. årgang

17.10.1996

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

## I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

96/EØS/47/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.812 - Allianz/Vereinte).....	01
96/EØS/47/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.836 - Gillette/Duracell).....	02
96/EØS/47/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide).....	03
96/EØS/47/04	Statsstøtte - Sak nr. C 16/95 - Tyskland.....	04
96/EØS/47/05	Statsstøtte - Sak nr. C 26/96 - Spania.....	04
96/EØS/47/06	Statsstøtte - Sak nr. C 28/96 - Tyskland.....	05
96/EØS/47/07	Statsstøtte - Sak nr. C 34/96 - Tyskland.....	05

96/EØS/47/08	Statsstøtte - Sak nr. C 35/96 - Tyskland.....	06
96/EØS/47/09	Statsstøtte - Sak nr. C 38/92 - Italia.....	06
96/EØS/47/10	Statsstøtte - Sak nr. C 41/94 - Tyskland.....	06
96/EØS/47/11	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse.....	07
96/EØS/47/12	Melding fra Kommisjonen om hvordan direktiv 95/54/EF om elektromagnetisk kompatibilitet for kjøretøyer og deler til kjøretøyer skal tolkes.....	08
96/EØS/47/13	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om sak nr. IV/E-3/35.354 - The Britannia Gas Condensate Field.....	08
96/EØS/47/14	Kommisjonskunngjøring om allianseavtaler mellom Delta, Sabena, Swissair og Austrian Airlines.....	09
96/EØS/47/15	Kommisjonskunngjøring med hensyn til en allianseavtale mellom British Airways og American Airlines.....	10
96/EØS/47/16	Kommisjonskunngjøring om en allianseavtale mellom Lufthansa og United Airlines.....	10
96/EØS/47/17	Kommisjonskunngjøring med hensyn til en allianseavtale mellom Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines.....	11
96/EØS/47/18	Kommisjonskunngjøring om allianser mellom Lufthansa, United Airlines og Scandinavian Airlines System.....	12
96/EØS/47/19	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og kommisjonsrekommandasjoner.....	14
96/EØS/47/20	Melding om en samarbeidsavtale (Sak nr. IV/36.203 - Cygnus Inc./Becton Dickinson and Company).....	16
96/EØS/47/21	Liste over dokumenter oversendt av Kommisjonen til Rådet i perioden 9.9. - 13.9.1996.....	17
96/EØS/47/22	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter.....	18

### 3. Domstolen

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### **Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.812 - Allianz/Vereinte)**

**96/EØS/47/01**

1. Kommisjonen mottok 7.10.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Allianz Aktiengesellschaft Holding, München, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Vereinte Holding AG, München, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Allianz: forsikring.
  - Vereinte: forsikring.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 301 av 11.10.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.812 - Allianz/Vereinte, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.836 - Gillette/Duracell)****96/EØS/47/02**

1. Kommisjonen mottok 4.10.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket The Gillette Company overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Duracell International Inc.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - The Gillette Company: produksjon og distribusjon av produkter til skjønnhetspleie, skrivesaker og papirvarer samt små elektriske og elektroniske apparater,
  - Duracell International: produksjon og markedsføring av forbrukerbatterier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 302 av 12.10.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.836 - Gillette/Duracell, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide)**

96/EØS/47/03

1. Kommissjonen mottok 4.10.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket PTT Post BV overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele TNT Limited (TNT) og GD Express Worldwide (GDEW), ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 2.10.1996.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - PTT Post: posttjenester,
  - TNT: ulike transporttjenester, reiselivstjenester og leasingvirksomhet,
  - GDEW: internasjonal ekspresslevering av brev og pakkepost, remail.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 302 av 12.10.1996. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 16/95**  
**Tyskland**

**96/EØS/47/04**

Kommisjonen har besluttet å utvide saksbehandlingen etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (BvS) til foretaket SKET Schwermaschinenbau Magdeburg GmbH (SMM) i Magdeburg, Sachsen-Anhalt, en produsent av tunge maskiner, og til dets datterforetak SKET Drahtziehmaschinenwerk Grüna GmbH (DZM) og SKET Entstaubungstechnik Magdeburg GmbH (ETM) (se EFT nr. C 298 av 9.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til den tyske regjering.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 26/96**  
**Spania**

**96/EØS/47/05**

Kommisjonen har innledet saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Spania har til hensikt å tildele skipsverftet P. Freire S.A. (se EFT nr. C 291 av 4.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Spania.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 28/96**  
**Tyskland**

**96/EØS/47/06**

Kommisjonen har innledet saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Tyskland har til hensikt å tildele gjennom et investeringstilskudd på 8 % til investeringsprosjekter i den tidligere tyske demokratiske republikk (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 34/96**  
**Tyskland**

**96/EØS/47/07**

Kommisjonen har innledet saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Tyskland har til hensikt å tildele ved å utvide anvendelsesområdet for en særlig avskrivningsordning og en investeringstilskuddsordning til Vest-Berlin (se EFT nr. C 293 av 5.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til den tyske regjering.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 35/96**  
**Tyskland**

**96/EØS/47/08**

Kommisjonen har innledet saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til kontraktsbasert støtte til skipsverftet Bremer Vulkan Werft til bygging av cruiseskipet "Costa I" (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-tidende, til:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 38/92**  
**Italia**

**96/EØS/47/09**

Kommisjonen har besluttet å avslutte saksbehandlingen etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2, innledet 23. desember 1992, med hensyn til de støttetiltak som følger av lov nr. 362 av 14. august 1992 og lov nr. 414 av 20. oktober 1992 i forbindelse med avvikling av EFIM-gruppen (se EFT nr. C 288 av 1.10.1996 for nærmere opplysninger).

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 41/94**  
**Tyskland**

**96/EØS/47/10**

Kommisjonen har besluttet å avslutte saksbehandlingen etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2, innledet 27. juli 1994, med hensyn til det støtteelement som følger av avtalen om overdragelse av grunn mellom bykommunen Brilon og foretaket Fritz Egger Spanplattenindustrie GmbH & Co KG, Brilon. Kommisjonen kom til den slutning at støtten er forenlig med det felles marked i samsvar med EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) (se EFT nr. C 281 av 26.9.1996 for nærmere opplysninger).



**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens  
artikkel 92 og 93  
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

96/EØS/47/11

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning til utvikling av produktiv virksomhet, særlig industrivirksomhet, statsstøttenr. E 19/94 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot støtte til miljøinvesteringer gitt av Østerrike til VOEST-ALPINE Stahlrohr Kindberg GesmbH, et foretak som produserer heltrukne stålrør, statsstøttenr. N 25/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot italiensk støtte til nedlegging av stålforetak, statsstøttenr. N 176/96 og N 179/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent greske støttetiltak til bygging og drift av den nye lufthavnen Athen Spata, statsstøttenr. NN 27/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot investeringsstøtte gitt av Nederland til skipsverftet Bijlsma, statsstøttenr. N 64/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. 277/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har i samsvar med artikkel 4 nr. 7 i det sjuende direktiv om støtte til skipsbyggingsindustrien besluttet ikke å gjøre innsigelse mot et nederlandsk utviklingsbistandsprosjekt i Benin som omfatter levering av en slepebåt, et losfartøy og et fortøyningsfartøy til havnemyndighetene i Benin (PAC), statsstøttenr. 318/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot belgisk støtte til nedlegging av foretaket VSM, statsstøttenr. N 985/95 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for modernisering av skipsverftet Flender Werft, statsstøttenr. N 1048/95 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning til fremme av investeringsprosjekter i foretak innen turistnæringen i Niederösterreich, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 157/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning for regionalutvikling, statsstøttenr. N 308/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning til utvikling av reiselivsnæringen i Azorene, statsstøttenr. N 394/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning til utvikling av reiselivsnæringen i Basilicata-regionen, statsstøttenr. N 1040/95 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning som skal kompensere for inntektstap som følge av en midlertidig stans i fisket innført med sikte på gjenoppbygging av fiskebestandene i Catania-, Castellamare- og Pattibukten, statsstøttenr. NN 168/95 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent refinansiering av en tysk støtteordning som har til formål å oppmuntre til investeringer forbundet med opprettelse av lærlingeplasser, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 411/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning til overvåkning av fiskerivirksomhet, statsstøttenr. N 214/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning som har til formål å fornye fiskeindustrien og oppmuntre unge fiskere til nyetablering, statsstøttenr. N 497/96 (se EFT nr. C 290 av 3.10.1996 for nærmere opplysninger).

**Melding fra Kommisjonen om hvordan direktiv 95/54/EF  
om elektromagnetisk kompatibilitet for kjøretøyer og  
deler til kjøretøyer skal tolkes** **96/EØS/47/12**

Kommisjonen har i EFT nr. C 285 av 28.9.1996 offentliggjort en melding om hvordan direktiv 95/54/EF om elektromagnetisk kompatibilitet for kjøretøyer deler til kjøretøyer skal tolkes. Kommisjonen fant det hensiktsmessig å utferdige en melding der den gjør rede for sin tolkning av direktivet. Denne framgangsmåten gjør det mulig å drøfte de juridiske sidene ved visse problemer, idet det erkjennes at selv om prinsippbestemmelsene i direktiv 95/54/EF er korrekte, er det behov for avklaring på en rekke områder, særlig med hensyn til virkeområdet for nasjonal lovgivning (se EFT ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning  
nr. 17/62<sup>(1)</sup> om sak nr. IV/E-3/35.354 -  
The Britannia Gas Condensate Field** **96/EØS/47/13**

Selskapene Amerada Hess Limited, Chevron U.K. Limited, Conoco (UK) Limited, Conoco Petroleum Limited, Phillips Petroleum Company United Kingdom Limited, Texaco North Sea UK Company, Santa Fe Exploration (UK) Limited og Union Texas Britannia Limited sendte 6. januar 1995: a) melding om en avtale som det anmodes om unntak for etter traktatens artikkel 85 nr. 3, og b) en anmodning om negativattest i henhold til rådsforordning nr. 17 artikkel 2 for den samme avtalen. Meldingen og anmodningen gjelder en avtale om en salgsordning for gass fra Britannia Gas Condensate Field, et felt for produksjon av flytende petroleumsgass i den sentrale delen av Det forente kongerikes kontinentalsokkel (se EFT nr. C 291 av 4.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har kommet til at den aktuelle avtalen ikke kan antas å påvirke samhandelen mellom medlemsstatene i merkbar grad, og har derfor til hensikt å stille seg positiv til anmodningen for denne avtalen.

Før Kommisjonen gjør vedtak om dette, innbys imidlertid interesserte parter til å sende sine merknader, innen fire uker etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, med referanse "IV/E-3/35.354", til:

The European Commission  
Directorate General for Competition  
Directorate E  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.19962, s. 204/62.

**Kommisjonskunngjøring om allianseavtaler mellom  
Delta, Sabena, Swissair og Austrian Airlines****96/EØS/47/14**

Allianseavtalene ble inngått 8. september 1995 av luftfartsselskapene Delta Air Lines Inc., Sabena S.A.  
- Sabena Belgian World Airlines, Swissair, Swiss Air Transport Company Ltd. og Austrian Airlines,  
Österreichische Luftverkehrs AG.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til disse avtalene:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.

- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.

- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester (se EFT nr. C 289 av 2.10.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalene kommer inn under EF-traktatens artikkel 85.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene, innen 30 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, til følgende adresse:

European Commission  
DG IV/D  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

**Kommisjonskunngjøring om en allianseavtale mellom  
British Airways og American Airlines****96/EØS/47/15**

British Airways Plc og American Airlines Inc. inngikk 11. juni 1996 en allianseavtale med det formål å opprette en verdensomspennende allianse.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.
- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.
- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalen kommer inn under EF-traktatens artikkel 85.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen, innen 30 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 289 av 2.10.1996, til følgende adresse:

European Commission  
DG IV/D  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

**Kommisjonskunngjøring om en allianseavtale mellom  
Lufthansa og United Airlines****96/EØS/47/16**

Deutsche Lufthansa AG og United Airlines Inc. inngikk 9. januar 1996 en allianse- og ekspansjonsavtale.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.
- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.
- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.
- Det amerikanske samferdselsdepartement ga 21. mai 1996 endelig godkjenning av og tilsagn om immunitet mot antikartelloven for allianseavtalen, med forbehold for de vilkår som er fastsatt i beslutningen.

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalen kommer inn under EF-traktatens artikkel 85.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen, innen 30 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 289 av 2.10.1996, til følgende adresse:

European Commission  
DG IV/D  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

### **Kommisjonskunngjøring med hensyn til en allianseavtale mellom 96/EØS/47/17 Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines**

Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines Inc. inngikk 28. juni 1996 en allianse- og ekspansjonsavtale.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.

- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.

- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.

- Partene søkte 8. mai 1996 om immunitet mot den amerikanske antikartellov for sin virksomhet.

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalen kommer inn under EF-traktatens artikkel 85.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen, innen 30 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 289 av 2.10.1996, til følgende adresse:

European Commission  
DG IV/D  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

## Kommisjonskunngjøring om allianser mellom Lufthansa, United Airlines og Scandinavian Airlines System

96/EØS/47/18

### A. Allianseavtalene

#### a. Allianseavtalen mellom Lufthansa og United Airlines

Deutsche Lufthansa AG, Tyskland, og United Airlines Inc., USA, inngikk 9. januar 1996 en allianse- og ekspansjonsavtale.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.
- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.
- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.
- Det amerikanske samferdselsdepartement ga 21. mai 1996 endelig godkjenning av og tilsagn om immunitet mot antikartelloven for allianseavtalen, med forbehold for de vilkår som er fastsatt i beslutningen.

Deutsche Lufthansa A.G., Scandinavian Airlines System og United Airlines Inc. inngikk 9. august 1996 en koordinasjonsavtale. De tre luftfartsselskapene ønsker å opprette et koordinasjonssystem som vil gjøre det mulig å drøfte og samordne seg imellom enhver aktivitet de har forpliktet seg til eller planlegger å utføre i forbindelse med opprettelsen og gjennomføringen av den enkelte eller alle alliansene.

#### b. Allianseavtale mellom Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines

Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines Inc. inngikk 28. juni 1996 en allianse- og ekspansjonsavtale.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.
- Kommisjonen besluttet 12. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.
- Kommisjonen besluttet 31. juli 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.
- Partene søkte 28. mai 1996 om immunitet mot den amerikanske antikartellov for sin virksomhet.

Deutsche Lufthansa A.G., Scandinavian Airlines System og United Airlines Inc. inngikk 9. august 1996 en koordinasjonsavtale. De tre luftfartsselskapene ønsker å opprette et koordinasjonssystem som vil gjøre det mulig å drøfte og samordne seg imellom enhver aktivitet de har forpliktet seg til eller planlegger å utføre i forbindelse med opprettelsen og gjennomføringen av den enkelte eller alle alliansene.

*B. Koordinasjonsavtale mellom Deutsche Lufthansa AG, Scandinavian Airlines System og United Airlines*

Deutsche Lufthansa AG (Lufthansa), Scandinavian Airlines System (SAS) og United Airlines (UA) inngikk 9. august 1996 en koordinasjonsavtale.

Kommisjonen har innledet følgende saksbehandling med hensyn til denne avtalen:

- Kommisjonen besluttet 18. september 1996 å innlede saksbehandling i henhold til EF-traktatens artikkel 89 med hensyn til selskapenes flyginger mellom Europa og USA.
- Kommisjonen besluttet 24. september 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 7 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 3975/87 av 14. desember 1987, med hensyn til selskapenes flyginger mellom lufthavner i EF.
- Kommisjonen besluttet 24. september 1996 å innlede saksbehandling av eget tiltak med de rettsvirkninger som er nevnt i artikkel 9 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962, med hensyn til tjenester som ikke direkte er knyttet til transporttjenester.
- Partene søkte 14. august 1996 om immunitet mot den amerikanske antikartellov for sin virksomhet.

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om avtalene kommer inn under EF-traktatens artikkel 85.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene, innen 30 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 289 av 2.10.1996, til følgende adresse:

European Commission  
DG IV/D  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

## Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og 96/EØS/47/19 kommisjonsrekommendasjoner

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak, direktiver og rekommendasjoner:

Kommisjonsvedtak av 16. januar 1996 om en sak behandlet i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 4064/89, der en foretakssammenslutning erklæres forenlig med det felles marked og med EØS-avtalens virkemåte (sak nr. IV/M.623 - Kimberley-Clark/Scott) (se EFT nr. L 183 av 23.7.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsdirektiv av 26. januar 1996 om unntak fra visse bestemmelser i rådsdirektiv 93/43/EØF om næringsmiddelhygiene med hensyn til sjøtransport av flytende olje og fett (se EFT nr. L 21 av 27.1.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 24. januar 1996 om endring av vedtak 87/257/EØF om listen over virksomheter i De forente stater som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fællesskapet (se EFT nr. L 43 av 15.2.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsrekommendasjon av 3. april 1996 om definisjon av små og mellomstore bedrifter (se EFT nr. L 107 av 30.4.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1996 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til fiskerivarer med opprinnelse i Mauritania (se EFT nr. L 111 av 4.5.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1996 om pålegg til den italienske regjering om å framlegge all dokumentasjon samt alle opplysninger og data om støtte til omstrukturering av veitransportnæringen, og om umiddelbart å stanse utbetalingen av enhver ytterligere støtte (se EFT nr. L 233 av 14.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1996 om pålegg til Kongeriket Spania om å framlegge den nødvendige dokumentasjon som endelig bevis på at støtte ble gitt innenfor rammen av en eksisterende støtteordning (se EFT nr. L 246 av 27.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 6. mai 1996 om endring av kommisjonsvedtak 89/540/EØF om gjennomføring av et tidsbegrenset forsøk om markedsføring av frø og formeringsmateriale (se EFT nr. L 128 av 29.5.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 20. mai 1996 om markedsføring av genmodifisert hannsteril sikori (*Cichorium intybus* L.) med delvis toleranse mot ugressmiddelet glufosinammonium i samsvar med rådsdirektiv 90/220/EØF (se EFT nr. L 175 av 13.7.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1996 om støtte som Tyskland har til hensikt å tildele foretaket Buna GmbH, Sächsische Olefinwerke GmbH, Leuna-Werke GmbH, Leuna-Polyolefine GmbH og BSL Polyolefinverbund GmbH (se EFT nr. L 239 av 19.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1996 om støtte fra delstaten Niedersachsen til selskapet JAKO Jadekost GmbH & Co KG (se EFT nr. L 246 av 27.9.1996 for nærmere opplysninger)

Nittende kommisjonsdirektiv av 25. juni 1996 om tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg II, III, VI og VII til rådsdirektiv 76/768/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om kosmetiske produkter (se EFT nr. L 198 av 8.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 28. juni 1996 om endring av kommisjonsvedtak 96/293/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til fiskerivarer med opprinnelse i Mauritania (se EFT nr. L 246 av 27.9.1996 for nærmere opplysninger)



Kommisjonsdirektiv av 1. juli 1996 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 70/220/EØF om tilnærming av medlemsstatens lovgivning om tiltak mot luftforurensning forårsaket av avgasser fra motorvogner (se EFT nr. L 210 av 20.8.1996 for nærmere opplysninger)

Sjuende kommisjonsdirektiv av 2. juli 1996 om de nødvendige analysemetoder for å kontrollere sammensetningen av kosmetiske produkter (se EFT nr. L 213 av 22.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 10. juli 1996 om unntak fra bestemmelsene i vedlegg III til rådsdirektiv 91/439/EØF (se EFT nr. L 175 av 13.7.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 18. juli 1996 om godkjenning av alternative varmebehandlingssystemer for bearbeiding av avfall fra dyr med sikte på inaktivering av stoffer som kan framkalle sykdommen spongiform encefalopati (se EFT nr. L 184 av 24.7.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 19. juli 1996 om endring av vedtak 81/92/EØF med hensyn til listen over virksomheter i Uruguay som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet (se EFT nr. L 227 av 6.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 7. august 1996 om endring av vedtak 83/423/EØF med hensyn til listen over virksomheter i Paraguay som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet (se EFT nr. L 241 av 20.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsdirektiv av 4. september 1996 om andre tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg I til rådsdirektiv 76/769/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om begrenning av markedsføring og bruk av visse farlige stoffer og preparater (klorholdige løsemidler) (se EFT nr. L 231 av 12.9.1996 for nærmere opplysninger)

**Melding om en samarbeidsavtale**  
**(Sak nr. IV/36.203 - Cygnus Inc./Becton Dickinson and Company)**

96/EØS/47/20

1. Kommissjonen mottok 16.9.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(1)</sup> om en samarbeidsavtale mellom Cygnus Inc. (USA) og Becton Dickinson and Company (USA). Den meldte avtalen omhandler vitenskapelig utvikling, klinisk undersøkelse, forskriftsmessig godkjenning samt distribusjon og salg av utstyr til måling av glukoseinnholdet i blod (såkalt "Glucowatch") for mennesker med sukkersyke.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte avtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 308 av 17.10.1996. De kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 98 08) eller med post, med referanse IV/36.203, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate F Unit 1  
Avenue de Cortenberg 158  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra  
Kommissjonen til Rådet i perioden 9.9. - 13.9.1996**

**96/EØS/47/21**

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommissjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(96) 405	CB-CO-96-397-EN-C <sup>(1)</sup>	Forslag til en rådsforordning (EF) om fjerde endring av forordning (EF) nr. 3074/95 om fastsettelse av den største tillatte fangstmengde for 1996 for visse fiskebestander og grupper av fiskebestander og bestemte vilkår for å drive fangst på disse	9.9.1996	10.9.1996	6
COM(96) 434	CB-CO-96-436-EN-C	Rapport fra Kommissjonen om særskilt opplæring til allmennpraktiserende leger i henhold til avdeling IV i rådsdirektiv 93/16/EØF av 5. april 1993 om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis	9.9.1996	10.9.1996	19
COM(96) 437	CB-CO-96-439-EN-C	Virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling i Den europeiske union (årsrapport 1996)	9.9.1996	10.9.1996	112
COM(96) 439	CB-CO-96-445-EN-C	Rådsbeslutning om endring av rådsbeslutning 91/116/EF om nedsettelse av Den europeiske rådgivende komité for statistiske opplysninger på det økonomiske og sosiale området	9.9.1996	10.9.1996	8
COM(96) 313	CB-CO-96-451-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 av 21. desember 1989 om tilsyn med foretakssammenslutninger	12.9.1996	13.9.1996	47
COM(96) 443	CB-CO-96-459-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av endring av rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 av 21. desember 1989 om tilsyn med foretakssammenslutninger (artikkel 87 og 235)			
		Tjenesteytelser av allmenn interesse i Europa	12.9.1996	13.9.1996	48

<sup>(1)</sup> "EN" viser til det engelske COM-dokument.

**Informasjonsrutine - tekniske forskrifter****96/EØS/47/22**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>96-0319-E</b>	Utkast til forordning om godkjenning av forskrifter om spilleautomater, reserveautomater og andre spillsystemer for den autonome regionen Baskerland	6.12.1996
<b>96-0320-GR</b>	Endringer av bestemmelsene i presidentforordning 256/1988 om definisjon av bilfergers sjødyktighet, endret ved presidentforordning 55/1990	20.11.1996
<b>96-0321-FIN</b>	Statsrådets beslutning om emballasje og emballasjeavfall	20.11.1996
<b>96-0322-FIN</b>	Forslag til endring av §§ 11, 18, 18a og 73 i lov om avfall	20.11.1996
<b>96-0323-UK</b>	HA XX/96 om detaljer i kanten på veidekke av porøs asfalt	25.11.1996
<b>96-0324-F</b>	Utkast til forordning om endring av forordning nr. 73-138 av 12. februar 1973 om gjennomføring av lov av 1. august 1905 om bedrageri og forfalskning i forbindelse med prosesser og produkter brukt til rengjøring av materialer og gjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler og fôrvarer	21.11.1996
<b>96-0325-F</b>	Forskrift om endring av forskrift av 23. februar 1994 om hygienekrav ved tilberedning, markedsføring og bruk av mekanisk utbeinet kjøtt (V.S.M)	(4)
<b>96-0326-F</b>	Forskrift om endring av forskrift av 24. juli 1990 om forbud mot bruk av visse dyreproteiner ved forsyning og framstilling av fôrvarer til storfe, utvidet til også å gjelde drøvtyggere ved forskrift av 20. desember 1994 om utvidelse av forbudet mot bruk av visse dyreproteiner til også å omfatte forsyning og framstilling av fôrvarer til drøvtyggere	(4)
<b>96-0327-UK</b>	Forskrift om saue- og geitehoder 1996	(4)
<b>96-0328-F</b>	Utkast til forskrift om godkjenning av bestemmelsene om endring og utfylling av forskriftene om brannsikring og tiltak for å hindre panikk i offentlige bygninger	25.11.1996
<b>96-0329-DK</b>	Forskrift om individuell måling av forbruk av elektrisitet, gass og varme	27.11.1996
<b>96-0330-UK</b>	Oppheving av forskrift om nødkontroll av storfekjøtt (Nord-Irland) 1996	(4)
<b>96-0331-UK</b>	Forskrift om ferskt kjøtt (kontroll av storfekjøtt) (Nord-Irland) 1996	(4)
<b>96-0332-A</b>	Forskrift fra forbundsministeren for miljø, ungdom og familie om unngåelse og gjenvinning av emballasjeavfall og rester av visse produkter og om opprettelse av innsamlings- og gjenvinningssystemer (VerpackVO 1996)	27.11.1996
	Forskrift fra forbundsministeren for miljø, ungdom og familie om endring av forskrift om fastsettelse av mål for unngåelse og gjenvinning av avfall fra drikkevareemballasje og annen emballasje	
<sup>(3)</sup> ( <sup>4</sup> ) <sup>(5)</sup>		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

- (<sup>1</sup>) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.
- (<sup>2</sup>) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.
- (<sup>3</sup>) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".
- (<sup>4</sup>) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.
- (<sup>5</sup>) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finansiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.